

# المبسطة العربية الترجمة

Language: العربية (Arabic)

Provided by: Bible League International.

## **Copyright and Permission to Copy**

Taken from the Arabic Easy-to-Read Version © 2009, 2016 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-22 from source files dated 2017-08-22.

73d0fe03-b753-5297-abae-4b22a83fd08e

ISBN: 978-1-5313-1303-6

## كِتَابُ مِيخَا

### عِقَابُ السَّامِرَةِ وَالْقُدْسِ

- ١ هَذِهِ هِيَ كَلِمَةُ اللَّهِ الَّتِي أَتَتْ إِلَى مِيخَا الْمُرْشَتِي فِي أَيَّامِ يُوْتَامَ وَأَحَازَ وَحَزَقِيَّا  
مُلُوكِ يَهُوذَا، وَالَّتِي رَأَاهَا بِشَأْنِ السَّامِرَةِ وَمَدِينَةِ الْقُدْسِ:
- ٢ اسْتَمِعُوا يَا كُلَّ الشُّعُوبِ،  
وَأصْغِي يَا كُلَّ الْأَرْضِ وَمَنْ فِيهَا،  
سَيَشْهَدُ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ،  
الرَّبُّ مِنْ هَيْكَلِهِ الْمُقَدَّسِ.
- ٣ فَهَا اللَّهُ سَيَخْرِجُ مِنْ مَكَانِهِ،  
سَيَنْزِلُ وَيَدُوسُ مَرْتَفَعَاتِ\* جِبَالِ الْأَرْضِ.
- ٤ وَسَتَذُوبُ الْجِبَالُ تَحْتَهُ،  
وَسَتَنْشَقُّ الْأوديةُ،  
سَتَذُوبُ الْجِبَالُ كَالشَّمْعِ قُرْبَ النَّارِ،  
وَسَتَصْبِحُ الْأوديةُ كَمَا مِنْسَكِبُ فِي مُنْحَدَرٍ سَخِيقٍ.
- ٥ كُلُّ هَذَا بِسَبَبِ مَعْصِيَةِ يَعْقُوبَ،  
وَخَطِيئَةِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ.  
مَا هِيَ مَعْصِيَةُ يَعْقُوبَ؟

\* ١:٣ مرتفعات كانت أماكن العبادة وتقديم الذبائح تكثُرُ في المناطق المرتفعة.

† ١:٥ بيت ربنا أن المقصود هو العائلة المالكة في إسرائيل.

أَلَيْسَتْ هِيَ السَّامِرَةُ؟  
 وَأَيْنَ مَرْتَفَعَاتُ يَهُوذَا؟  
 أَلَيْسَتْ هِيَ الْقُدْسُ؟  
 ٦ لِأَجْلِ هَذَا سَأَجْعَلُ السَّامِرَةَ كَوْمَةً حُطَامٍ فِي الْحُقُولِ،  
 سَأَجْعَلُهَا مَكَانًا لِزِرَاعَةِ الْكُرُومِ،  
 وَسَأَلْقِي بِجِجَارَةٍ مَبَانِيهَا إِلَى الْوَادِي،  
 وَسَأَكْشِفُ أَسْمَهَا.  
 ٧ سَتَكْسِرُ تَمَائِيلُهَا،  
 وَسَتَحْرَقُ كُلُّ الْأَمْوَالِ الْعَائِدَةِ مِنْ أَجُورِ الزَّيْنِ.  
 سَأُحِطِّمُ كُلَّ أَصْنَامِهَا.  
 وَمَا جَمَعْتَهُ مِنْ أَجْرِهَا كَرَانِيَّةً،  
 يَعودُ فَيُدْفَعُ لِلزَّوَانِي.

### حُزْنُ مِيخَا

٨ لِسَبَبِ هَذَا، سَأُنُوحُ وَأُولُولُ.  
 سَأَمْشِي حَافِيًا وَعُرْيَانًا.  
 سَأُنُوحُ بِصَوْتِ مَرْتَفِعٍ كَالْكِلَابِ الْبَرِّيَّةِ،  
 وَسَأَصْرُخُ كَالنَّعَامِ،  
 ٩ لِأَنَّ جِرْحَهَا لَا شِفَاءَ لَهُ.  
 وَصَلَّ جِرْحُهَا إِلَى يَهُوذَا،  
 وَحَتَّى إِلَى بَوَابَةِ شَعْبِي فِي مَدِينَةِ الْقُدْسِ.  
 ١٠ لَا تُخْبِرُوا بِالْأَمْرِ فِي جَتَّ\*،

\* ١٠:١ جتّ ومعنى جتّ «يخبر».

لَا تَبْكُوا فِي عَكَا. \*  
 تَعَفَّرُوا فِي التَّرَابِ فِي بَيْتِ عَفْرَةَ. †  
 ١١ اَعْبِرْ يَا شَعْبَ شَافِيرِ ‡ عُرْيَانًا وَمَخْزِيًّا.  
 لَنْ يَخْرُجَ سُكَّانُ صَانَانَ †† لِإِحَارِبُوا.  
 وَسَتُنُوحُ بَيْتُ آصَلِ، §  
 فَهَمُّهُمُ يَأْخُذُونَ دَعْمَهُمْ وَقُوَّتَهُمْ مِنْكُمْ.  
 ١٢ يَنْتَظِرُ سُكَّانُ مَارُوثَ \* الرَّاخَةَ وَالْبُشْرَى بِلَهْفَةٍ،  
 لِأَنَّ اللَّهَ أَرْسَلَ كَارِثَةً إِلَى بَوَابَةِ الْقُدْسِ.  
 ١٣ اَرِبُطُوا الْمَرْكَبَاتِ بِأَسْرَعِ الْخَيُْولِ،  
 يَا سُكَّانَ لَأَخِيْشَ. ††  
 لِأَنَّ مَعَاصِيَ إِسْرَائِيلَ وَجِدَتْ فِيكَ،  
 وَقَدْ جَلَبْتِ هَذِهِ الْخَطَايَا إِلَى الْعَزِيْزَةِ صِهْيُونَ. ††  
 ١٤ لِذَلِكَ سَتُرْسِلِينَ هَدَايَا وَدَاعِيَةً إِلَى مُورْشَةَ †† جَتَّ.

\* ١:١٠ عَكَا ومعنى عَكَا «يبكي».

† ١:١٠ بيت عفرة ومعنى بيت عفرة «بيت التراب».

‡ ١:١١ شافير ومعنى شافير «جميل».

†† ١:١١ صانان ومعنى صانان «يخرج».

§ ١:١١ بيت آصل ومعنى بيت آصل «بيت الدعم».

\*\* ١:١٢ ماروث ومعنى ماروث «المرارة والحزن».

†† ١:١٣ لآخيش تشبه معنى «حصان» و«لآخيش من مدن يهوذا التي كان لها تأثير في دفع إسرائيل إلى الخطية».

†† ١:١٣ العزيرة صهيون حرفياً «الابنة صهيون».

††† ١:١٤ مورشة مسقط رأس ميخا.

سُتَصْبِحُ بِيوتُ أَكْرِيْبَ \* سَبَبَ حَيْبَةٍ أَمَلِ الْمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ .  
 ١٥ وَسَيَأْتِي الْمَالِكُ الْجَدِيدُ عَلَيْكُمْ يَا سَكَّانَ مَرِيْشَةَ . †  
 سَيَأْتِي مَجْدُ إِسْرَائِيلَ الْعَظِيمِ إِلَى عَدْلَامَ . ‡  
 ١٦ احْلِقِي شَعْرَكَ وَكُونِي قَرَعَاءَ ،  
 حُزْنَاً عَلَى أَوْلَادِكَ الْغَالِيْنَ عَلَيْكَ .  
 اجْعَلِي قَرَعَتَكَ وَأَضْحَةً كَنَسِرَ ،  
 لِأَنَّ أَوْلَادَكَ سَيُؤْخَذُونَ مِنْكَ إِلَى السَّيِّئِ .

### خَطُّطُ الْأَشْرَارِ وَتَدَايِيرُ اللَّهِ

٢  
 ١ ضَيْقُ لَكُمْ أَيُّهَا الْمَخْطُطُونَ لِلشَّرِّ  
 وَأَنْتُمْ تَسْتَلْقُونَ عَلَى أَسْرَتِكُمْ ،  
 وَعِنْدَ أَوَّلِ شُرُوقِ الشَّمْسِ تَنْفَذُونَهُ ،  
 لِأَنَّكُمْ تَمْلِكُونَ الْقُدْرَةَ عَلَى ذَلِكَ .  
 ٢ تَرِيدُونَ حَقُولَ الْآخِرِينَ ،  
 فَتَأْخُذُونَهَا .

تَرِيدُونَ بِيوتَ الْآخِرِينَ فَتَصَادِرُونَهَا .  
 وَتَظْلِمُونَ إِنْسَانًا وَتَأْخُذُونَ بَيْتَهُ ،  
 فَتَأْخُذُونَ الرَّجُلَ وَمَا وَرَثَهُ .

\* ١:١٤ أَكْرِيْبَ وَمَعْنَى أَكْرِيْبَ « كَذِبٌ وَخُدَيْعَةٌ » .

† ١:١٥ مَرِيْشَةَ وَمَعْنَى مَرِيْشَةَ « مِنْ يَأْخُذُ » .

‡ ١:١٥ عَدْلَامَ مَغَارَةُ التَّجَاؤِ إِلَيْهِ دَاوُدُ عِنْدَمَا هَرَبَ مِنْ شَاوُلَ . انْظُرْ كِتَابَ صُمُوئِيلَ الْأَوَّلِ ٢٢:١ .

٣ هَذَا هُوَ مَا يَقُولُهُ اللَّهُ لَكُمْ:  
«أَنَا أَخَطُّطُ لِكَارِثَةِ تَصِيبِ هَذِهِ الْعَائِلَةِ،  
وَقِيُودٍ لَنْ تَسْتَطِيعُوا تَحْرِيرَ رِقَابِكُمْ مِنْهَا.  
لَنْ تَسِيرُوا بِفَخْرٍ فِيمَا بَعْدُ،  
لأنه سَيَكُونُ وَقْتُ ضَيْقٍ وَشَرٍّ لَكُمْ.»

٤ «فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ،  
سَيَعْبِرُونَكُمْ بِأَغْنِيَةٍ سَاحِرَةٍ،  
وَبِمِرثَاةٍ مَرَّةً:  
«قَدْ دَمَرْنَا تَدْمِيرًا!  
أَرْضُنَا أُعْطِيتْ لِغَيْرِنَا.  
كَيْفَ أَخَذَهَا مِنَّا؟  
قَسَمَ حُقُولُنَا عَلَى أَعْدَائِنَا!  
٥ «لِذَلِكَ لَنْ يَكُونَ لَدَيْكَ فِيمَا بَعْدُ  
مِنْ يَقْسِمِ الْأَرْضَ بِالْقُرْعَةِ  
بَيْنَ شَعْبِ اللَّهِ.»

### مِيخَا يُطَالِبُ بِالصَّمْتِ

٦ يَقُولُ الشَّعْبُ لِمِيخَا: «لَا تُلْقِ عَلَيْنَا الْخُطْبَ!  
لَا تَتَحَدَّثْ بِهَذِهِ الْأُمُورِ.  
فَلَنْ يَأْتِيَ عَلَيْنَا ذُلٌّ وَلَا خِزْيٌ!»

٧ فَقَالَ مِيخَا:  
«يَا بَيْتَ يَعْقُوبَ،  
أَمَا نَفَدَ صَبْرُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ؟»

أَلَيْسَ هُوَ غَاضِبًا عَلَى أَعْمَالِكُمْ؟  
لَوْ عَشْتُمْ بِاسْتِقَامَةٍ،  
لَكَلَّمْتُكُمْ حَسَنًا.

٨ لَكُنْكُمْ عَادِيْتُمْ شَعْبِي.  
أَنْتُمْ تَسْلُبُونَ حَتَّى أَرْضِيَةِ الْعَابِرِينَ بِأَمَانٍ،  
الْعَائِدِينَ مِنَ الْحَرْبِ.

٩ وَتَطْرُدُونَ نِسَاءَ شَعْبِي مِنْ بُيُوتِهِنَّ الْمُرِيحَةِ،  
وَتَنْزِعُونَ مِنَ الْأَطْفَالِ إِلَى الْأَبَدِ  
الْمَجْدَ الَّذِي أُعْطِيْتَهُ لَهُمْ.

١٠ قُومُوا وَاذْهَبُوا مِنْ هُنَا،  
لَأَنْكُمْ لَنْ تَرْتَاخُوا هُنَا.

بِسَبَبِ نَجَاسَتِكُمْ سَتُدْمَرُونَ،  
وَسَيَكُونُ دِمَارُكُمْ شَدِيدًا.

١١ إِنْ أَتَى شَخْصٌ فِيهِ رُوحُ كَذِبٍ، وَقَالَ:  
'سَتَأْتِي أَيَّامٌ فِيهَا الْكَثِيرُ مِنَ النَّبِيذِ وَالْمُسْكِرِ!'  
يَكُونُ هُوَ الْمَعْلَمُ الْمَفْضَلُ لِمِثْلِ هَذَا الشَّعْبِ!

اللَّهُ سَيَجْمَعُ شَعْبَهُ

١٢ «سَأَجْمَعُكُمْ جَمِيعًا يَا بَنِي يَعْقُوبَ،  
سَأَجْمَعُ النَّاجِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ.  
سَأَجْمَعُهُمْ تَخْرَافٍ فِي حَظِيرَةٍ،  
كَقَطِيعٍ فِي وَسْطِ مَرْعَاهِ الْمَسِيحِ.  
سَيَكُونُ هُنَاكَ ضَجِيجٌ مِنْ كَثْرَةِ النَّاسِ.

١٣ الَّذِي سَيَخْتَرِقُ السِّيَاحَ سَيَسِيرُ أَمَامَهُمْ.  
وَهُمْ سَيَتَقَدَّمُونَ وَيُخْرِجُونَ مِنَ الْبَوَابَةِ.  
سَيَسِيرُ مَلِكُهُمْ أَمَامَهُمْ،  
وَيَكُونُ اللَّهُ قَائِدًا لَهُمْ.»

### شُرُّ قَادَةِ إِسْرَائِيلَ

١ وَقَلْتُ:

٣

«اسْتَمِعُوا يَا رُؤَسَاءَ يَعْقُوبَ،

وَيَا قَادَةَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ.

أَمَا يَنْبَغِي أَنْ تَعْرِفُوا الْعَدْلَ؟

٢ لَكِنَّكُمْ تَكْرَهُونَ الصَّلَاحَ وَتُحِبُّونَ الشَّرَّ.

تَسْلُخُونَ جِلْدَ النَّاسِ،

وَتَنْزِعُونَ لِحْمَهُمْ عَنْ عِظَامِهِمْ.

٣ تَأْكُلُونَ لَحْمَ شِعْبِي،

وَتَنْزِعُونَ جِلْدَهُمْ عَنْهُمْ.

تَكْسِرُونَ عِظَامَهُمْ،

تَقْطَعُونَهَا كَاللَّحْمِ الَّذِي فِي قَدْرِ.

كَاللَّحْمِ فِي وَعَاءِ الطَّبِيخِ.

٤ وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ، سَيَصْرُخُونَ إِلَى اللَّهِ،

لَكِنَّهُ لَنْ يَسْتَجِيبَ لَهُمْ.

سَيَسْتَرْ وَجْهَهُ عَنْهُمْ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ،

\* ٣:١ بيت ربّما أنّ المقصود هو العائلة المالكة في إسرائيل.



بِسَبَبِ الْأَعْمَالِ الشَّرِيرَةِ الَّتِي عَمَلُوهَا.»

### الأنبياء الكذبة

٥ هَذَا هُوَ مَا يَقُولُهُ اللَّهُ لِلْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ يَضِلُّونَ شَعْبِي:  
«الَّذِينَ يُعَلِّقُونَ السَّلَامَ إِنْ كَانَ لَدَيْهِمْ طَعَامٌ كَثِيرٌ،  
لَكِنَّهُمْ يُعَلِّقُونَ الْحَرْبَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُعْطُونَهُمْ مَا يَطْلُبُونَ.  
٦ «لِذَلِكَ سَيَكُونُ لَكُمْ لَيْلٌ بَدَلًا مِنَ الرَّوْيَا،

وظلمة بدلًا من العرافة.

وستغرب الشمس عن الأنبياء،

وسيتحول نهارهم إلى ظلمة.

٧ والذين يرون رؤى سيخزون،

والعرافون سيخجلون.

يتلثمون ليغطوا شواربهم،

لأنهم لن يحصلوا على جوابٍ من الله.»

٨ وأما أنا فمملوءٌ من القوة،

من قوة روح الله،

ومملوءٌ بالعدل والقوة

لأعلن ليعقوب معصيته،

ولإسرائيل خطيته.

### سبب السبي

٩ اسمعوا هذا يا رؤساء شعب يعقوب،

ويا قادة بني إسرائيل،

الَّذِينَ تَكْرَهُونَ الْعَدْلَ،  
وَتَحْرِفُونَ الْمُسْتَقِيمَ.  
١٠ تَبْنُونَ صِهْيُونَ بِدَمِ الْأَبْرِيَاءِ،  
تَبْنُونَ مَدِينَةَ الْقُدْسِ بِالظُّلْمِ.  
١١ رُؤُسَاؤُهَا يُصَدِّرُونَ أَحْكَامًا بِالرِّشْوَةِ،  
وَكَهَنَتُهَا يَعْلَمُونَ مُقَابِلَ أَجْرٍ،  
وَأَنْبِيَآؤُهَا يَنْتَبِأُونَ عَنِ الْمُسْتَقْبَلِ بِالْمَالِ.  
وَمَعَ هَذَا يَدْعُونَ اتِّكَاظَهُمْ عَلَى اللَّهِ وَيَقُولُونَ:  
«أَلَيْسَ اللَّهُ بَيْنَنَا؟  
إِذَا لَنْ يُصِيبَنَا أَدَى.»  
١٢ وَلِذَا سَتَحَرَّتْ صِهْيُونَ كَحَقْلِ بِسَبْيِكُمْ،  
وَسَتُصْبِحُ مَدِينَةُ الْقُدْسِ كَوْمَةً خَرَابٍ،  
وَسَيُصْبِحُ جَبَلُ الْمَيْكَلِ تَلَّةً تَعْطِيهَا غَابَةٌ.

### خُرُوجُ الشَّرِيعَةِ مِنَ الْقُدْسِ

٤  
١ وَفِي الْأَيَّامِ الْأَخِيرَةِ،  
سَيَكُونُ جَبَلُ بَيْتِ اللَّهِ رَاسِيًا كَأَعْلَى الْجِبَالِ.  
سَيَرْفَعُ فَوْقَ التَّلَالِ،  
وَتَتَدَفَّقُ الشُّعُوبُ إِلَيْهِ.  
٢ سَتُصْعَدُ إِلَيْهِ أُمَّمٌ كَثِيرَةٌ،  
وَسَيَقُولُونَ:  
«هَلُمَّ نَصْعَدُ إِلَى جَبَلِ اللَّهِ،

إِلَى بَيْتِ إِلَهٍ يَعْقُوبَ،  
 حَيْثُ تَتَعَلَّمُ أَنْ نُحْيَا وَفَقْ مَشِيئَتِهِ،  
 وَنَسَلَكَ حَسَبَ تَعْلِيمِهِ.»  
 لِأَنَّ الشَّرِيعَةَ سَتُخْرَجُ مِنْ صِهْيُونَ،  
 وَكَلِمَةُ اللَّهِ مِنَ الْقُدْسِ.  
 ٣ سَيَحْكُمُ بَيْنَ الْأُمَمِ،  
 وَيَفْصِلُ فِي نِزَاعَاتِ الشُّعُوبِ.  
 تَحْوِلُ الْأُمَمُ السُّيُوفَ إِلَى مَحَارِيثَ،  
 وَالرَّمَاحَ إِلَى أَدْوَاتٍ لِتَقْلِيمِ النَّبَاتَاتِ.  
 لَنْ تَتَحَارَبَ الْأُمَمُ،  
 وَلَنْ يَتَعَلَّبُوا الْحَرْبَ مِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ فَصَاعِدًا.  
 ٤ وَسَيَجْلِسُ كُلُّ رَجُلٍ تَحْتَ كَرَمَتِهِ وَتَيْنَتِهِ.  
 وَلَنْ يَكُونَ هُنَاكَ مَنْ يَخِيفُ الشَّعْبَ،  
 لِأَنَّ اللَّهَ الْقَدِيرَ قَالَ هَذَا.  
 ٥ كُلُّ الْأُمَّمِ تَسِيرُ بِاسْمِ آهَتِهَا،  
 أَمَّا نَحْنُ فَنَسِيرُ بِاسْمِ يَهُوهَ \* إِلَهُنَا،  
 وَنَطِيعُهُ إِلَى أَبَدِ الْأَبْدَانِ.

### إِعَادَةُ الْمَمْلَكَةِ

٦ يَقُولُ اللَّهُ :

«فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ، سَأَجْمَعُ شَعْبَ الْقُدْسِ الْعُرْجَ،  
 وَسَأُضْمُّ الْمَطْرُودِينَ وَالْمَضْرُوبِينَ.»

\* ٤:٥ يَهُوهَ أَقْرَبُ مَعْنَى لِهَذَا الْاسْمِ «الْكَائِنُ.»

٧ «سَأُنْجِي العُرْجَ،  
وَأَجْعَلُ مِنَ المَطْرُودِينَ شَعْبًا قَوِيًّا لِي.»  
سَيَمْلِكُ اللهُ عَلَيْهِمْ عَلَى جَبَلِ صِهْيُونَ  
مِنْ ذَلِكَ الوَقْتِ وَإِلَى الأَبَدِ.  
٨ وَأَمَّا أَنْتِ يَا مَنْطِقَةَ بَرْجِ القَطِيعِ،\*  
وَيَا مَنْطِقَةَ تَلَّةِ قَصْرِ التَّابِعَتِينَ لَصِهْيُونَ،  
فَإِنَّ الحَكْمَ الأَوَّلَ الَّذِي كَانَ لَكِمْ سَيَعُودُ.  
وَيَعُودُ المَلِكُ لِمَدِينَةِ القُدْسِ.

### سَبَبُ السَّيِّ

٩ وَالآنَ، لِمَاذَا تَصْرُخِينَ بِشِدَّةٍ؟  
أَلَيْسَ فِيكَ مَلِكٌ؟  
هَلْ هَلَكَ مُشِيرُكَ؟  
لَأَنَّ الأَمَكِ كَأَلَامِ امْرَأَةٍ تَلِدُ.  
١٠ تَلُوبِي المَاءَ،  
وَاصْرُخِي أَيُّهَا العَزِيزَةُ صِهْيُونَ † كَأَمْرَأَةٍ تَلِدُ.  
لَأَنَّكَ سَتَخْرُجِينَ مِنَ المَدِينَةِ،  
وَسَتَسْكُنِينَ فِي السُّهولِ وَفِي الأَرَاضِي المَكشُوفَةِ،  
وَسَتَذْهَبِينَ إِلَى بَابِلَ،  
وَهَنَّاكَ سَتَنْقُذِينَ.  
سَيَفْدِيكَ اللهُ هُنَاكَ مِنْ يَدِ أعدَائِكَ.

\* ٤: ٨: برج القطيع إشارة إلى أن الرعاة يراقبون من بعيد كما من على برج.

† ٤: ١٠: العزيزة صهيون حرفياً «الابنة صهيون».

## إِهْلَاكُ اللَّهِ لِلشُّعُوبِ الأُخْرَى

١١ هَا أُمَّمٌ كَثِيرَةٌ اجْتَمَعَتْ ضِدَّكَ.  
 يَقُولُونَ: «لَتَتَنَجَّسَ!»  
 وَلَتَتَفْرَسَ عَيُونُنَا بِصِهْيُونَ.»  
 ١٢ لَكِنَّ هَذِهِ الأُمَّمَ لَا تَفْهَمُ أَفْكَارَ اللَّهِ.  
 وَلَا تَدْرِكُ مَقْصِدَهُ.  
 إِنَّمَا جَمَعَهُمْ كَالْحَزْمِ فِي البِيدَرِ.

## هَزِيمَةُ إِسْرَائِيلَ لِأَعْدَائِهِمْ

١٣ يَقُولُ اللَّهُ:  
 «قَوْمِي وَاسْتَحْقِيهِمْ يَا صِهْيُونَ العَزِيزَةُ.  
 لِأَنِّي سَأَجْعَلُ قَرْنِيكَ مِنَ الحَدِيدِ،  
 وَحَوَافِرِكَ مِنَ البُرُونِ.  
 وَسَتَسْتَحْقِينَ شُعُوبًا كَثِيرَةً.  
 وَسَتُكْرَسِينَ لِلَّهِ مَا كَسَبُوهُ هُمْ بِالظُّلْمِ.  
 وَسَتُخَصِّصِينَ ثَرَوَتَهُمْ لِربِّ الأَرْضِ كُلِّهَا.»

١ اسْتَدْعِي جُيُوشَكَ مَعًا،  
 يَا صَاحِبَةَ الجُيُوشِ الكَثِيرَةِ.\*  
 قَدْ وَضَعْنَا عَلَيْنَا حِصَارًا.  
 سَيَضْرِبُونَ بَعْصَاهُمْ عَلَى خَدِّ قَاضِي إِسْرَائِيلَ.

\* ٥:١ صَاحِبَةَ الجُيُوشِ الكَثِيرَةِ أَي مَدِينَةَ القُدْسِ.

## وَلَادَةُ الْمَلِكِ فِي بَيْتِ لَحْمٍ

٢ أَمَا أَنْتِ يَا بَيْتَ لَحْمِ الَّتِي فِي أَفْرَاتَةَ،  
 مَعَ أَنْكِ قَلِيلَةُ الْأَهْمِيَّةِ بَيْنَ مَدَنِ يَهُوذَا،  
 لَكِنْ مِنْكَ سَيُخْرَجُ لِي  
 مَنْ يَرْعَى شَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ،  
 وَتَعُودُ جُذُورُهُ إِلَى الْأَيَّامِ الْبَعِيدَةِ فِي الْمَاضِي.  
 ٣ لِذَا سَيَتْرَكُهُمُ اللَّهُ حَتَّى تَلِدَ الْمَرْأَةُ\*  
 الَّتِي هِيَ الْآنَ فِي الْأَمِّ الْوَلَادَةَ.  
 حِينَئِذٍ، تَعُودُ بَقِيَّةُ إِخْوَتِهِ إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ.  
 ٤ وَيَقِفُ وَيَرْعَى إِسْرَائِيلَ بِقُوَّةِ اللَّهِ،  
 وَبِجَلَالِ اسْمِ إِلَهِهِ\*.  
 فَيَسْكُنُونَ بِأَمَانٍ  
 لِأَنَّ عَظَمَتَهُ سَتَصِلُ إِلَى أَقْصَى الْأَرْضِ.  
 ٥ وَهُوَ الَّذِي سَيَأْتِي سَيَّاتِي بِالسَّلَامِ.  
 إِنْ أَتَى أَشُورُ إِلَى بَلَدِنَا،  
 وَإِنْ دَاسَ أَرَاضِينَا،<sup>†</sup>  
 فَسَنَعِينُ سَبْعَةَ رِعَاةٍ ضِدَّهُ،  
 وَثَمَانِيَةَ رُؤَسَاءِ.‡  
 ٦ فَيَحْكُمُونَ أَرْضَ أَشُورِ،

\* ٥:٣ حَتَّى تَلِدَ الْمَرْأَةُ أَيَّ تَلِدَ الْمَلِكُ الْمَوْعُودُ.

† ٥:٥ أَرَاضِينَا أَوْ «حَصُونَنَا» أَوْ «قُصُورُنَا».

‡ ٥:٥ سَبْعَةَ رِعَاةٍ ... وَثَمَانِيَةَ رُؤَسَاءِ أَيَّ مَا يَكْفِي وَأَكْثَرُ.

أَرْضَ نَمْرُودَ \* بِالسُّيُوفِ الْمَشْرَعَةِ.  
 وَسَيُنْقِذُنَا حَاكِمُ إِسْرَائِيلَ مِنْ أَشُورَ،  
 حِينَ يَأْتِي أَشُورُ إِلَى أَرْضِنَا،  
 أَوْ يَدُوسُ عَابِرًا حُدُودَنَا.

٧ حِينَئِذٍ، سَيَكُونُ النَّاجُونَ مِنْ بَنِي يَعْقُوبَ،  
 الْمُنْتَشِرُونَ وَسَطَ جَمِيعِ الْأُمَمِ،  
 كَقَطْرَاتِ نَدَىٍّ مِنْ اللَّهِ،  
 وَحَبَّاتِ مَطَرٍ عَلَى الْعُشْبِ  
 الَّذِي لَا يَتَوَقَّعُ إِنْسَانًا،  
 وَلَا يَنْتَظِرُ بَشَرًا.

٨ وَالنَّاجُونَ مِنْ يَعْقُوبَ وَسَطَ الْأُمَمِ،  
 بَيْنَ شُعُوبٍ كَثِيرَةٍ،  
 سَيَكُونُونَ كَأَسَدٍ وَسَطَ حَيَوَانَاتِ الْغَابَةِ،  
 وَكَشِبَلٍ وَسَطَ قِطْعَانِ الْأَغْنَامِ.  
 فَلَا مَهْرَبَ مِنْهُ  
 حِينَ يَهْجُمُ وَيَمْسِكُ وَيَلْتَقِ.  
 ٩ سَتَرْفَعُ يَدَكَ لِتُحَارِبَ خُصُومَكَ،  
 فَيَهْزِمَ كُلُّ أَعْدَائِكَ.

رُجُوعُ الشَّعْبِ إِلَى اللَّهِ

١٠ يَقُولُ اللَّهُ:

«فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ،

\* ٥:٦ أَرْضَ نَمْرُودَ اسْمُ آخِرِ لَأَشُورَ.

- سَأُزِيلُ خِيُولَكَ مِنْ وَسْطِكَ،  
 وَسَأُحْطِمُ مَرْجَبَاتِكَ.  
 ١١ سَأُزِيلُ الْمَدْنَ مِنْ أَرْضِكَ،  
 سَأُدْمِرُ حُصُونَكَ.  
 ١٢ سَأُزِيلُ السَّحْرَ مِنْ أَرْضِكَ،  
 وَلَنْ يَبْقَى هُنَاكَ مِنْ يَمَارِسِ الْعِرَاقَةَ.  
 ١٣ سَأُزِيلُ الْأَصْنَامَ وَالْأَنْصَابَ التَّذْكَارِيَّةَ مِنْ وَسْطِكَ،  
 فَلَا تَعُودُ تَعْبُدُ مَا صَنَعْتَهُ يَدَاكَ.  
 ١٤ سَأُخَلَعُ أَعْمَدَةَ عَشْتُرُوتٍ مِنْ وَسْطِكَ،  
 وَسَأُحْطِمُ أَصْنَامَكَ.\*  
 ١٥ وَسَأَتَّقِمُ بَغْضِبٍ وَسَخَطٍ  
 مِنَ الْأُمَمِ الَّتِي لَمْ تَطْعِنِي.»

### شكوى الله على شعبه

- ١ اَسْمَعُوا مَا يَقُولُهُ اللَّهُ :  
 ٦ «قُمْ يَا مِيخَا وَارْفَعْ دَعْوَايَ أَمَامَ الْجِبَالِ،  
 وَلتَسْمَعْ التَّلَالُ صَوْتَكَ.  
 ٢ «أَيْتَهَا الْجِبَالِ،  
 اسْتَمِعِي إِلَى شَكْوَى اللَّهِ ،  
 أَيْتَهَا الْبَاقِيَةُ إِلَى الْأَبَدِ،  
 يَا أَسَاسَاتِ الْأَرْضِ.»

\* ١٤:٥ أَصْنَامَكَ أَوْ «مَدْنَكَ.»



لَأَنَّ لِلَّهِ شَكْوَى عَلَى شَعْبِهِ،  
 وَهُوَ يَرِيدُ أَنْ يَقِيمَ دَعْوَاهُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ،  
 ٣ فَيَقُولُ:

يَا شَعْبِي،

مَاذَا فَعَلْتُ بِكَ؟

هَلْ أَثْقَلْتُ عَلَيْكَ أَحْمَالِي؟ أَجْبِنِي!

٤ أَخْرَجْتُكَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ،

وَحَرَرْتُكَ مِنَ الْعِبُودِيَّةِ،

وَأَرْسَلْتُ مُوسَى وَهَارُونَ وَمَرْيَمَ أَمَامَكَ.

٥ تَذَكَّرْ يَا شَعْبِي مَا خَطَطَهُ بِالْأَقْ مَلِكُ مُوآبَ،

وَكَيفَ أَجَابَهُ بِلَعَامِ بْنِ بَعُورَ.

تَذَكَّرْ عُبُورَكَ مِنْ شَطِيمٍ\* إِلَى الْجَلِجَالِ، †

كَيْ تُقَدِّرَ أَعْمَالَ اللَّهِ الْبَارَّةِ.»

مَاذَا أَقْدَمُ لِلَّهِ

٦ بِمَاذَا أَقْتَرَبُ إِلَى اللَّهِ،

وَأُنْحِنِي فِي حَضْرَةِ اللَّهِ الْعَلِيِّ؟

أَأَقْتَرِبُ بِذَبَائِحِ صَاعِدَةٍ،

بِعُجُولِ أُنْبَاءِ سَنَةٍ؟

٧ هَلْ يَسُرُّ اللَّهُ بِالْأُوفِ الْكَبِاشِ،

وَبِعِشْرَاتِ أُلُوفِ أَنْهَارِ الزَّيْتِ؟

\* ٦:٥ شَطِيمٍ أَوْ «أَكَاسِيَا» وَهِيَ بَلَدَةٌ شَرْقَ نَهْرِ الْأُرْدُنِ.

† ٦:٥ مِنْ شَطِيمٍ إِلَى الْجَلِجَالِ رَاجِعَ كِتَابِ الْعَدَدِ ٢٢-٢٥

هَلْ أَقْدِمُ ابْنِي الْبَكَرَ ثَمْرَ جَسَدِي  
 ذَيْحَةً عَنِ إِثْمِي وَعَنْ خَطِيئَتِي؟  
 ٨ قَدْ أَخْبَرَكَ اللَّهُ مَا هُوَ صَالِحٌ  
 وَمَا يَطْلُبُهُ مِنْكَ:  
 أَنْ تَعْمَلَ بِحَسَبِ الْعَدْلِ وَالْحَبَّةِ وَالرَّحْمَةِ،  
 وَأَنْ تَحْيَا بِتَوَاضُعٍ مَعَ إِلَهِكَ.

### عِقَابُ اللَّهِ

٩ صَوْتُ اللَّهِ يَنَادِي الْمَدِينَةَ،  
 وَالْحَكِيمُ يُخَافُ اسْمَهُ:  
 «فَاسْتَمِعُوا إِلَى صَوْتِ عَصَا الْعِقَابِ وَحَامِلِهَا،\*  
 ١٠ أَمَا زَالَتْ هُنَاكَ كُنُوزٌ  
 جُمِعَتْ ظُلْمًا فِي بَيْتِ الشَّرِيرِ؟  
 أَمَا زَالُوا يَكِلُونَ بِقَفْفٍ صَغِيرَةٍ؟  
 ١١ هَلْ أَتَغَاضَى عَنِ الْمَكَايِلِ الْمَغْشُوشَةِ،  
 وَالْأَوْزَانِ الْمُرْزِفَةِ؟  
 ١٢ أَغْنِيَاءُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ قُسَاةٌ وَظَالِمُونَ دَائِمًا،  
 وَلَا يَعْرِفُونَ كَيْفَ يَتَكَلَّمُونَ بِالصِّدْقِ،  
 وَسُكَّانُهَا كَذَّابُونَ، وَالسِّنْتَهُمْ مَخَادِعَةٌ.  
 ١٣ سَأُضْرِبُكُمْ قَرِيبًا،

\* ٦:٩ فَاسْتَمِعُوا... وَحَامِلِهَا هُنَاكَ صُعُوبَةٌ فِي فَهْمِ هَذَا الْمَقْطَعِ فِي اللُّغَةِ الْعِبْرِيَّةِ.

† ٦:١٠ قَفْفٌ مَفْرُدَةٌ «قَفَّةٌ» وَحَرْفِيًّا «إِيْفَةٌ»، وَهِيَ وَحْدَةٌ قِيَاسٍ لِلْمَكَايِلِ الْجَافَّةِ تُعَادَلُ نَحْوَ ثَلَاثَةِ وَعِشْرِينَ لِيْرًا.

وَسَأَهْلِكُكُمْ بِسَبَبِ خَطَايَاكُمْ.  
 ١٤ سَتَأْكُلُ، وَلَكِنَّكَ لَنْ تَشْبَعَ،  
 وَسَيَضْرِبُ مَرَضٌ أَمْعَاءَكَ.  
 سَتَخْزِنُ أَشْيَاءَ،  
 وَلَكِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ أَنْ تُحَافِظَ عَلَيْهَا.  
 وَكُلُّ مَا تَخْزِنُهُ  
 سَأُرْسِلُ أَعْدَاءَكَ لِيُخْرِبُوهُ.  
 ١٥ سَتَزْرَعُ، وَلَكِنَّكَ لَنْ تَحْصُدَ.  
 سَتُدْوَسُ الزَّيْتُونَ لَتَعَصْرَهُ،  
 وَلَكِنْ لَنْ يَكُونَ لَدَيْكَ مَا يَكْفِي مِنَ الزَّيْتِ لِتَتَدَهَّنَ بِهِ.  
 سَتَعَصْرُ عِنَبًا، وَلَكِنَّكَ لَنْ تَشْرَبَ نَيْدًا.  
 ١٦ حَفِظْتُمْ فَرَائِضَ عُمْرِي \* بِحَرَصٍ،  
 وَاتَّبَعْتُمْ مُمَارَسَاتِ بَيْتِ أَخَابٍ † وَمَشُورَاتِهِمْ.  
 لِذَلِكَ سَأَجْعَلُكُمْ خَرَابًا.  
 سَيَنْدَهْشُ النَّاسُ مِنْ مَا أَصَابَ سَكَانَ هَذِهِ الْمَدِينَةِ.  
 فَاحْمِلُوا عِبَاءَ اسْتِهْزَاءِ الشُّعُوبِ بِكُمْ.

\* ٦:١٦ عمري أحد ملوك إسرائيل، أبو أخاب. قاد الشعب لعبادة الآلهة المزيفة. راجع كتاب الملوك الأول ٢١:١٦-٢٦

† ٦:١٦ أخاب أحد ملوك إسرائيل، ابن عمري. قاد الشعب لعبادة الآلهة المزيفة. راجع كتاب الملوك الأول ٢٩:١٦-٣٣

## انزعاج ميخا من الشعب الشرير

**١** وَيَلِّي! **٧**  
 فَنَا كَمَنْ يَجْمَعُ ثَمَرَ الصَّيْفِ  
 بَعْدَ أَنْ جُمِعَتِ الْغَلَّةُ.  
 نَقَدْتُ قُطُوفَ الْعِنَبِ،  
 وَنَفْسِي تَشْتَرِي تِلْكَ الثَّمَارَ النَّاضِجَةَ،  
**٢** زَالَ الْأَتْقِيَاءُ مِنَ الْأَرْضِ،  
 وَلَمْ يَبْقَ مُسْتَقِيمٌ وَاحِدٌ.  
 جَمِيعُهُمْ يَخْطِطُونَ لِلْكَائِنِ وَالْقَتْلِ،  
 وَكُلُّ وَاحِدٍ يَرِيدُ اصْطِیَادَ أَخِيهِ.  
**٣** أَيْدِيهِمْ نَاجِحَةٌ فِي عَمَلِ الشَّرِّ.  
 الرُّؤْسَاءُ وَالْقَضَاةُ يَطْلُبُونَ رِشْوَةً،  
 وَيَحْرِفُونَ الْعَدْلَ.  
 وَأَصْحَابُ النُّفُوزِ يَفْرِضُونَ رَغْبَاتِهِمْ.  
 وَيَنْفِذُهَا لَهُمْ آخَرُونَ!  
**٤** أَفْضَلُهُمْ كَالْعَوَجِ،  
 وَأَكْثَرُهُمْ اسْتِقَامَةٌ أَسْوَأُ مِنْ سِيَاجِ الشُّوكِ.

## اقتراب يوم الدينونة

يَقْتَرِبُ يَوْمَ دِينُونَتِكَ  
 الْيَوْمَ الَّذِي تَبَا عَنْهُ رُقْبَاؤُكَ لِعِقَابِهِمْ،

وَسَتَدْبُ بِهِمُ الْفَوْضَى .  
 ٥ حَيْثُذَ، لَا تُثِقُ بِصَاحِبِ،  
 وَلَا تُتَكَلَّ عَلَى صَدِيقِ .  
 وَاحْفَظْ أَسْرَارَكَ  
 حَتَّى أَمَامَ الْمَرْأَةِ الَّتِي تَعِيشُ مَعَكَ .  
 ٦ فَالابنُ يَحْتَقِرُ أَبَاهُ،  
 وَالابْنَةُ تَتَمَرَّدُ عَلَى أُمِّهَا،  
 وَالكَتَّةُ تَقُومُ عَلَى حِمَاتِهَا،  
 وَأَعْدَاءُ الْإِنْسَانِ هُمُ أَهْلُ بَيْتِهِ .

### اللَّهُ هُوَ الْخَلِّصُ

٧ سَأَتَرَقَّبُ مَجِيءَ اللَّهِ بِشَوْقٍ،  
 وَسَأَنْتَظِرُ اللَّهَ مَخْلِصِي بِرَجَاءٍ .  
 سَيَسْمَعُنِي إِلَهِي حِينَ أَطْلُبُ عَوْنَهُ .  
 ٨ لَا تَشْمِتْ بِي يَا عَدُوِّي،  
 مَعَ أَنِّي سَقَطْتُ،  
 إِلَّا أَنِّي سَأَقُومُ .  
 مَعَ أَنِّي الْآنَ أَجْلِسُ فِي الظُّلْمَةِ،  
 إِلَّا أَنَّ اللَّهَ سَيُعْطِينِي نُورًا .  
 ٩ عَلَيَّ أَنْ أَحْتَمِلَ غَضَبَ اللَّهِ،  
 لِأَنِّي أَخْطَأْتُ إِلَيْهِ،  
 إِلَى أَنْ يُقِيمَ دَعْوَايَ وَيُنْصِفَنِي .  
 سَيُخْرِجُنِي إِلَى النُّورِ،

وَسَارَاهُ يَعْمَلُ مَا هُوَ حَقٌّ وَعَدْلٌ.

١٠ سِيرِي أَعْدَائِي ذَلِكَ،

وَسَيُغَطِّبُهُمُ الْخِزْيُ.

سَاتْفِرُسُ بِالَّذِينَ كَانُوا يَقُولُونَ لِي:

«أَيْنَ إِلَهُكَ؟»

وَالآنَ، سَيَدُوسُهُمُ النَّاسُ كَالطَّيْنِ فِي الشَّوَارِعِ.

١١ يَوْمَ إِعَادَةِ بِنَاءِ أُسُورِكَ قَادِمٌ.

سَيَكُونُ ذَلِكَ الْيَوْمَ يَوْمًا تَمْتَدُّ فِيهِ حَدُودُكَ.

١٢ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ،

سَيَأْتِي شَعْبُكَ إِلَيْكَ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ

مِنْ أَشُورَ إِلَى مِصْرَ،

وَمِنْ مِصْرَ إِلَى نَهْرِ الْفُرَاتِ.

مِنْ الْبَحْرِ إِلَى الْبَحْرِ،

وَمِنْ الْجَبَلِ إِلَى الْجَبَلِ.

١٣ وَلَكِنَّ الْأَرْضَ الَّتِي خَارِجَكَ سَتَخْرُبُ،

بِسَبَبِ سُكَّانِهَا،

بِسَبَبِ الْأُمُورِ الَّتِي عَمَلُوهَا.

١٤ يَا اللَّهُ،

ارْعَ شَعْبَكَ بِعَصَاكَ،

فَهُمْ غَنَمُكَ.

يَسْكُنُونَ وَحَدَهُمْ فِي الْغَابَاتِ،

وَسَطَ أَرْضِ خَصْبَةٍ.

فَاجْعَلُهُمْ يَرْعُونَ فِي بَاشَانَ وَجِلْعَادَ،

كَمَا كَانُوا فِي الْمَاضِي.  
 ١٥ أَرْنَا عَجَائِبَ يَا اللَّهُ،  
 كَمَا فَعَلْتَ حِينَ خَرَجْنَا مِنْ مِصْرَ.  
 ١٦ فَلتَنْظُرِ الأُمَّمُ إِلَى تِلْكَ العَجَائِبِ،  
 وَلِيخْجُلُوا مِنْ قُوَّتِهِمْ.  
 لِيضَعُوا أَيْدِيهِمْ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ،  
 وَلِتَصْبِحَ أذَانُهُمْ صَمًّا.  
 ١٧ لِيَلْحَسُوا التُّرَابَ كَالثُّعْبَانَ،  
 وَكَرَوَاحِفِ الأَرْضِ.  
 لِيَأْتُوا مَرْتَجِفِينَ مِنْ حُصُونِهِمْ إِلَى إِهْنَانَا\*.  
 لِيَرْتَعِبُوا وَيَخَافُوا مِنْكَ.  
 ١٨ مَنْ هُوَ إِلَهُ مِثْلِكَ؟  
 أَنْتَ تَغْفِرُ الشُّرُورَ.  
 أَنْتَ تَعْفُو عَنْ مَعْصِيَةِ النَّاجِينَ مِنْ شَعْبِكَ.  
 لِأَنَّ اللَّهَ لَنْ يَظَلَ غَاضِبًا إِلَى الأَبَدِ،  
 بَلْ يَرِيدُ أَنْ يَرْحِمَ.  
 ١٩ سَيَعُودُ وَيَرْحِمُنَا.  
 وَيُدُوسُ أَثَامَنَا،  
 وَيَلْقِي فِي أَعْمَاقِ البَحْرِ جَمِيعَ خَطَايَانَا.  
 ٢٠ سَتَظْهَرُ أَمَانَتُكَ لِيَعْقُوبَ،  
 وَرَحْمَتُكَ لِإِبْرَاهِيمَ،  
 كَمَا أَقْسَمْتَ لِأَبَائِنَا مِنْذُ القَدِيمِ.